

Số: 1578/QĐ-ABIC-QLNV

Hà Nội, ngày 14 tháng 05 năm 2024

**QUYẾT ĐỊNH**

Về việc ban hành Quy tắc bảo hiểm, biểu phí máy móc thiết bị chủ thầu

**TỔNG GIÁM ĐỐC**

**CÔNG TY CỔ PHẦN BẢO HIỂM NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP**

Căn cứ Luật Kinh doanh bảo hiểm số 08/2022/QH15 ngày 16/06/2022 và các văn bản hướng dẫn thi hành;

Căn cứ Giấy phép thành lập và hoạt động số 38/GP/KDBH do Bộ Tài chính cấp ngày 18/10/2006 và các Giấy phép điều chỉnh;

Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp;

Căn cứ Giấy ủy quyền số 670/UQ-ABIC-PC ngày 26/12/2023 của ông Nguyễn Tiến Hải, chức vụ Chủ tịch Hội đồng quản trị, Người đại diện theo pháp luật của ABIC cho ông Nguyễn Hồng Phong, chức vụ Tổng Giám đốc ABIC;

Căn cứ yêu cầu thực tiễn của hoạt động kinh doanh của Công ty;

Theo đề nghị của Giám đốc các Ban: Ban Quản lý nghiệp vụ, Ban NCPTSP, Ban GDBT và Ban Tái bảo hiểm tại Tờ trình ngày 09/05/2024.

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1:** Ban hành kèm theo Quyết định này “*Quy tắc bảo hiểm máy móc thiết bị chủ thầu*”.

**Điều 2:** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày 14/05/2024.

Quy tắc bảo hiểm máy móc thiết bị chủ thầu ban hành kèm theo Quyết định 2342/2014/QĐ-ABIC-TSKT ngày 05/09/2014 hết hiệu lực kể từ ngày 14/05/2024.

Biểu phí bảo hiểm máy móc thiết bị chủ thầu ban hành kèm theo Quyết định 3397/2015/QĐ-ABIC-TSTQT ngày 31/12/2015 hết hiệu lực kể từ ngày 14/05/2024

**Điều 3:** Thành viên Ban Tổng Giám đốc, Giám đốc các Ban, Chánh văn phòng tại Trụ sở chính, Giám đốc các Chi nhánh trực thuộc ABIC chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Chủ tịch HĐQT (để báo cáo);
- Thành viên HĐQT chuyên trách;
- Ban Kiểm soát;
- Các Ban trực thuộc HĐQT;
- Lưu: QLNV, VPTSC.

**TỔNG GIÁM ĐỐC**



Nguyễn Hồng Phong

## QUY TẮC BẢO HIỂM MÁY MÓC THIẾT BỊ CỦA CHỦ THÀU

(Ban hành theo Quyết định số 1598./QĐ-ABIC-QLNV ngày 14/05/2024  
của Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp)

Trên cơ sở Người được bảo hiểm có tên trong Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm kèm theo đã gửi cho Công ty Cổ phần bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp (sau đây gọi tắt là ABIC) Giấy yêu cầu bảo hiểm bằng cách điền vào Bản câu hỏi - Bản câu hỏi này cùng với các bản kê khai khác của Người được bảo hiểm có liên quan đến Đơn bảo hiểm này là một bộ phận cấu thành của Đơn bảo hiểm.

Đơn bảo hiểm này xác nhận rằng, với điều kiện là Người được bảo hiểm thanh toán cho ABIC số phí bảo hiểm nêu trong Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm và tuân theo các điều khoản, điều kiện và các điểm loại trừ quy định trong Đơn bảo hiểm hoặc các bổ sung đính kèm,

ABIC đồng ý với Người được bảo hiểm rằng nếu vào bất kỳ thời điểm nào trong thời hạn bảo hiểm được nêu trong Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm hay bất kỳ thời gian nào gia hạn thêm sau đó mà Người được bảo hiểm đã nộp thêm phí bảo hiểm và ABIC đã chấp nhận việc gia hạn này, các máy móc thiết bị (hoặc bất kỳ các bộ phận nào của các máy móc thiết bị này) đã liệt kê trong Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm (hoặc danh mục đính kèm), tại địa điểm hoặc khu vực địa lý được đề cập trong Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm đó bị hư hại, tổn thất vật chất bất ngờ và không lường trước được do bất kỳ nguyên nhân nào không bị loại trừ như đề cập ở Đơn bảo hiểm này mà cần phải sửa chữa hoặc thay thế, thì ABIC sẽ bồi thường cho Người được bảo hiểm những tổn thất hay thiệt hại như được quy định bằng cách trả tiền, thay thế hoặc sửa chữa (tùy theo lựa chọn của ABIC) nhưng trong mỗi năm bảo hiểm, số tiền bồi thường đối với mỗi hạng mục cũng không vượt quá số tiền bảo hiểm ghi cho hạng mục đó trong Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm (hoặc danh mục đính kèm) và tổng cộng lại không được vượt quá tổng số tiền bảo hiểm ghi trong Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm.

Đơn bảo hiểm này vẫn áp dụng cho dù máy móc thiết bị được bảo hiểm đang hoạt động hay ngừng hoạt động, đang được tháo dỡ nhằm mục đích lau chùi, bảo dưỡng hoặc trong quá trình vận hành hoặc trong quá trình lắp ráp trở lại sau đó, nhưng trong bất kỳ trường hợp nào cũng chỉ sau khi máy móc chạy thử thành công.

### CÁC ĐIỂM LOẠI TRỪ

ABIC sẽ không chịu trách nhiệm đối với

- a. mức khấu trừ qui định trong Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm mà Người được bảo hiểm phải tự chịu trong mỗi một sự cố. Tuy nhiên nếu trong một sự cố có hai hạng mục trở lên bị tổn thất hay thiệt hại thì Người được bảo hiểm chỉ chịu mức khấu trừ cao nhất trong số các mức khấu trừ áp dụng cho các hạng mục bị thiệt hại đó;
- b. các tổn thất hay thiệt hại do hư hỏng về điện hoặc cơ học, hỏng hóc, đổ vỡ hoặc trục trặc máy móc do chất lỏng làm mát hoặc dung dịch khác bị hoá đông, hoặc do hệ thống bôi trơn có khuyết tật hoặc thiếu dầu hay thiếu chất lỏng làm mát, nhưng nếu do hậu quả của sự cố hư hỏng hoặc trục trặc máy móc nêu trên mà có tai nạn xảy ra gây ra thiệt hại bên ngoài thì các thiệt hại hậu quả ấy sẽ được bồi thường;

- c. tổn thất hay thiệt hại của các bộ phận phải thay thế thường xuyên định kỳ và các bộ phận gắn thêm như mũi khoan, khoan, dao hoặc các dụng cụ cắt gọt khác, lưỡi cắt, lưỡi cưa, khuôn dập, khuôn đúc, khuôn mẫu, các bề mặt tán và nghiền, lưới chắn và lưới sàng, dây, đai, xích, xích nâng, băng chuyền, bình điện, săm lốp xe, dây điện và cáp nối, các ống nối mềm, các khớp nối và bao bì được thay thế thường xuyên;
- d. tổn thất hay thiệt hại do nổ nồi hơi hoặc bình áp suất do áp lực của hơi nước hay áp suất chất lỏng bên trong hoặc nổ động cơ đốt trong;
- e. tổn thất hay thiệt hại của các xe cộ được thiết kế và được cấp phép lưu hành trên đường công cộng, trừ khi các phương tiện này chỉ hoạt động trên công trường thi công;
- f. tổn thất hay thiệt hại cho tàu thủy và các phương tiện thủy khác;
- g. tổn thất hay thiệt hại do chìm một phần hay toàn bộ trong thủy triều;
- h. tổn thất hay thiệt hại trong khi vận chuyển trên đường trừ khi có thỏa thuận khác bằng điều khoản bổ sung;
- i. tổn thất hay thiệt hại là hậu quả trực tiếp của các tác động liên tục trong quá trình hoạt động (ví dụ như hao mòn, ăn mòn, gặm mòn, sét gi, giảm giá trị hay hư hỏng do ít sử dụng và diễn ra trong điều kiện áp suất, nhiệt độ bình thường);
- j. tổn thất hay thiệt hại xảy ra trong khi máy móc thiết bị được bảo hiểm đang chạy thử hoặc được sử dụng dưới bất kỳ hình thức nào hay với bất kỳ mục đích gì khác với chức năng đã được thiết kế;
- k. tổn thất hay thiệt hại đối với thiết bị hay máy móc hoạt động dưới lòng đất trừ khi có thỏa thuận khác bằng điều khoản bổ sung;
- l. tổn thất hay thiệt hại trực tiếp hay gián tiếp gây ra bởi, hay phát sinh từ, hay bị trầm trọng thêm bởi chiến tranh, xâm lược, hành động thù địch của nước ngoài, chiến sự (dù tuyên chiến hay không), nội chiến, bạo loạn, cách mạng, khởi nghĩa, binh biến, nổi loạn, đình công, bãi công, bế xưởng, bạo động của quần chúng, hành động quân sự hay lực lượng tiềm quyền, hành động của nhóm người hay những người thù địch đại diện hay có liên quan đến các tổ chức chính trị, tịch biên, tịch thu hay phá huỷ theo lệnh của chính phủ hợp pháp hay chính phủ thực tế tồn tại (de jure or de facto) hoặc theo lệnh của bất kỳ tổ chức chính quyền nào;
- m. tổn thất, thiệt hại trực tiếp hay gián tiếp gây ra bởi, hay phát sinh từ, hay bị trầm trọng thêm do phản ứng hạt nhân, phóng xạ hạt nhân hoặc nhiễm phóng xạ;
- n. tổn thất hay thiệt hại do bất kỳ lỗi hay khuyết tật nào đã có vào thời điểm Đơn bảo hiểm này bắt đầu có hiệu lực mà Người được bảo hiểm hay đại diện của họ đã biết cho dù ABIC có biết các lỗi hay khuyết tật đó hay không;
- o. tổn thất hay thiệt hại trực tiếp hay gián tiếp gây ra bởi, hay phát sinh từ, hay bị trầm trọng thêm do hành động cố ý hay cố ý bất cẩn của Người được bảo hiểm hay đại diện của họ;
- p. tổn thất hay thiệt hại mà nhà sản xuất hay nhà cung cấp phải chịu trách nhiệm theo luật pháp hay theo hợp đồng;
- q. tổn thất hoặc trách nhiệm có tính chất hậu quả dưới bất kỳ hình thức nào;
- r. tổn thất hay thiệt hại chỉ được phát hiện vào thời điểm kiểm kê hay trong quá trình làm dịch vụ bảo trì định kỳ;
- s. mất cấp bộ phận của máy móc, thiết bị;
- t. khủng bố.

Trong các trường hợp có bất cứ hành động, kiện tụng hay kiện cáo mà ABIC cho rằng những tổn thất, phá hủy hay thiệt hại nào đó là không thuộc trách nhiệm của Đơn bảo hiểm này do áp dụng các điểm loại trừ từ (l) đến (p) kể trên thì việc chứng minh rằng các tổn thất, phá hủy hay thiệt hại đó phải được bồi thường theo Đơn bảo hiểm này thuộc về trách nhiệm của Người được bảo hiểm.

## CÁC ĐIỀU KIỆN

1 Việc Người được bảo hiểm tuân thủ và chấp hành đúng theo các điều khoản của Đơn bảo hiểm này đối với những việc mà Người được bảo hiểm có nghĩa vụ phải làm hay thực hiện và sự trung thực trong việc khai báo, trả lời các câu hỏi trong Bản câu hỏi và Giấy yêu cầu bảo hiểm sẽ là điều kiện tiên quyết ràng buộc trách nhiệm bồi thường của ABIC.

2 Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm được xem là bộ phận không thể tách rời và là bộ phận cấu thành nên Đơn bảo hiểm này, và cụm từ “Đơn bảo hiểm” được sử dụng bất cứ ở đâu trong thỏa thuận bảo hiểm này sẽ được hiểu là bao gồm Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm. Bất cứ từ ngữ hoặc thuật ngữ nào có giải nghĩa cụ thể kèm theo trong bất kỳ phần nào của Đơn bảo hiểm này hay trong Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm thì từ ngữ hoặc thuật ngữ đó sẽ luôn mang nghĩa đó cho dù chúng có xuất hiện ở bất cứ chỗ nào.

3 Người được bảo hiểm bằng chi phí riêng của mình phải thực hiện mọi biện pháp để phòng hợp lý và tuân thủ mọi kiến nghị hợp lý của ABIC nhằm ngăn chặn tổn thất hay thiệt hại và phải tuân thủ mọi yêu cầu của pháp luật và khuyến nghị của nhà sản xuất.

4 a. Người đại diện của ABIC có quyền, vào bất kỳ thời gian hợp lý nào, xem xét và kiểm tra rủi ro được bảo hiểm và Người được bảo hiểm phải cung cấp cho đại diện của ABIC mọi chi tiết, thông tin cần thiết để đánh giá rủi ro bảo hiểm;

b. Người được bảo hiểm phải lập tức thông báo cho ABIC bằng điện tín và bằng văn bản bất kỳ thay đổi quan trọng nào về mức độ rủi ro được bảo hiểm và bằng chi phí riêng của mình phải thực hiện những biện pháp cần thiết tùy theo hoàn cảnh yêu cầu để đảm bảo hoạt động an toàn của máy móc thiết bị được bảo hiểm, phạm vi bảo hiểm cũng như phí bảo hiểm sẽ được điều chỉnh lại một cách tương ứng nếu thấy cần thiết. Người được bảo hiểm không được thực hiện hoặc chấp nhận những thay đổi quan trọng nào làm tăng thêm mức độ rủi ro trừ khi ABIC có văn bản xác nhận tiếp tục hiệu lực của Đơn bảo hiểm.

5 Trong trường hợp xảy ra bất cứ sự cố nào có thể dẫn đến khiếu nại theo Đơn bảo hiểm này, Người được bảo hiểm phải

a. lập tức thông báo ngay cho ABIC bằng điện thoại hoặc điện tín cũng như bằng văn bản nêu rõ diễn biến, tính chất và mức độ tổn thất;

b. thực hiện mọi biện pháp phù hợp với khả năng của mình để hạn chế tổn thất ở mức thấp nhất;

c. bảo quản các chi tiết hay bộ phận bị hư hại sẵn sàng để cho đại diện hay giám định viên của ABIC giám định các chi tiết hay bộ phận đó;

d. cung cấp mọi thông tin và chứng từ văn bản theo yêu cầu của ABIC;

e. thông báo cho cơ quan công an nếu tổn thất do trộm hoặc cắp.

Trong mọi trường hợp ABIC sẽ không chịu trách nhiệm đối với những tổn thất hoặc thiệt hại mà trong vòng 14 (mười bốn) ngày kể từ khi xảy ra tổn thất ABIC không nhận được thông báo về những tổn thất đó (trừ trường hợp bất khả kháng - Định nghĩa về sự kiện bất khả kháng được quy định tại điều 156 bộ luật dân sự năm 2015). Sau khi thông báo tổn thất cho ABIC theo điều kiện trên, Người được bảo hiểm có thể tiến hành sửa chữa hay thay thế

các hư hỏng nhỏ, còn trong mọi trường hợp khác, nhất thiết phải có đại diện của ABIC để giám định tổn thất trước khi thực hiện việc sửa chữa, thay thế. Nếu đại diện của ABIC không tiến hành giám định trong một thời gian được xem là hợp lý xét theo tình hình thực tế thì Người được bảo hiểm có quyền xúc tiến việc sửa chữa hay thay thế. Không điều kiện nào trong Đơn bảo hiểm này ngăn cản không cho Người được bảo hiểm tiến hành các biện pháp thật sự cần thiết để duy trì hoạt động tại công trường thi công. Trách nhiệm của ABIC theo Đơn bảo hiểm này đối với bất cứ máy móc thiết bị nào bị tổn thất sẽ chấm dứt nếu máy móc thiết bị đó không được sửa chữa thích đáng và kịp thời.

- 6 Người được bảo hiểm với chi phí do ABIC chịu, phải thực hiện, kết hợp thực hiện và cho phép thực hiện mọi hành động và mọi công việc xét thấy cần thiết hay theo yêu cầu của ABIC liên quan đến quyền đòi bồi thường, có được sự đền bù hoặc bồi thường từ các bên (không phải là những Người được bảo hiểm theo Đơn bảo hiểm này), những khoản tiền mà ABIC có quyền được hưởng hoặc sẽ có quyền hưởng hoặc được thể quyền sau khi đã thanh toán hay sửa chữa tổn thất theo Đơn bảo hiểm này, dù cho hành động hay những việc như vậy cần phải làm hoặc phải thực hiện trước hay sau khi ABIC bồi thường cho Người được bảo hiểm.
- 7 Nếu có sự tranh chấp về số tiền bồi thường theo Đơn bảo hiểm này (mà nếu không có sự tranh chấp đó thì trách nhiệm đã được thừa nhận), thì việc tranh chấp sẽ được quyết định bởi một Trọng tài do hai bên chỉ định bằng văn bản, hoặc nếu hai bên không nhất trí được một Trọng tài chung thì mỗi bên chỉ định một Trọng tài bằng văn bản trong vòng 01 (một) tháng kể từ khi một trong hai bên nhận được văn bản của bên kia yêu cầu chọn Trọng tài khác, hoặc trong trường hợp hai Trọng tài không nhất trí được với nhau thì cùng nhau chỉ định một Trọng tài chung bằng văn bản trước khi đưa tranh chấp ra giải quyết. Trọng tài chung sẽ ngồi lại với hai Trọng tài kia và chủ tọa các cuộc họp để giải quyết tranh chấp. Phán quyết của cuộc họp sẽ là điều kiện tiên quyết đối với tính chất đúng đắn của việc kiện tụng chống lại ABIC.
- 8 a. Nếu những thông tin đề cập trong Giấy yêu cầu bảo hiểm hoặc những khai báo của Người được bảo hiểm không đúng sự thật, hoặc nếu Người được bảo hiểm đưa ra bất kỳ khiếu nại gian dối nào hoặc phóng đại quá mức độ thiệt hại, hoặc nếu có sự khai báo sai lệch nhằm bảo vệ cho những khiếu nại đó thì hiệu lực của Đơn bảo hiểm này sẽ chấm dứt và ABIC sẽ không chịu trách nhiệm chi trả bất kỳ khoản bồi thường nào theo Đơn bảo hiểm này;  
b. Trong trường hợp ABIC từ chối trách nhiệm đối với bất kỳ khiếu nại nào mà nếu không có khởi kiện trong vòng 03 (ba) tháng kể từ khi có sự từ chối đó hoặc trong vòng 03 (ba) tháng kể từ khi các trọng tài hay trọng tài chủ trì đưa ra quyết định (trong trường hợp giải quyết theo Điều 7 - phần "Các điều kiện" trong Quy tắc bảo hiểm này) thì tất cả các mọi quyền lợi theo Đơn bảo hiểm này liên quan đến khiếu nại ấy sẽ bị huỷ bỏ.
- 9 Đơn bảo hiểm này có thể chấm dứt hiệu lực theo yêu cầu của Người được bảo hiểm vào bất kỳ thời điểm nào và trong các trường hợp như vậy ABIC sẽ giữ lại phần phí bảo hiểm được tính theo biểu phí ngắn hạn tương ứng với thời gian bảo hiểm đã có hiệu lực của Đơn bảo hiểm này. Đơn bảo hiểm này cũng có thể chấm dứt hiệu lực theo đề nghị bằng văn bản của ABIC sau 07 (bảy) ngày kể từ ngày Người được bảo hiểm nhận được thông báo và trong trường hợp đó ABIC sẽ hoàn trả lại phí bảo hiểm theo tỷ lệ tương ứng với thời gian kể từ ngày huỷ bỏ đến ngày hết hiệu lực của Đơn bảo hiểm, và trừ đi bất kỳ khoản chi phí hợp lý nào về điều tra, giám định mà ABIC có thể đã bỏ ra.

- 10 Nếu vào thời điểm phát sinh khiếu nại theo Đơn bảo hiểm này mà có bất kỳ một Đơn bảo hiểm nào khác cũng bảo hiểm cho những tổn thất, thiệt hại đó thì ABIC sẽ không có trách nhiệm chi trả hoặc đóng góp nhiều hơn tỷ lệ của ABIC trong khiếu nại về tổn thất hay thiệt hại đó.

## CÁC ĐIỀU KHOẢN

### Ghi nhớ 1 - Số tiền bảo hiểm:

Yêu cầu của Đơn bảo hiểm này là số tiền bảo hiểm phải bằng chi phí thay thế các hạng mục máy móc thiết bị được bảo hiểm bằng các máy móc thiết bị mới có cùng tính năng, công suất và chủng loại; điều đó có nghĩa là chi phí thay thế này sẽ bao gồm cả cước phí vận chuyển, các khoản lệ phí và thuế hải quan (nếu có) và các chi phí cho việc lắp đặt.

Nếu số tiền bảo hiểm thấp hơn số tiền lẽ ra phải được bảo hiểm như yêu cầu trên thì ABIC sẽ chỉ bồi thường cho Người được bảo hiểm theo tỷ lệ giữa số tiền bảo hiểm thực tế so với số tiền lẽ ra phải được bảo hiểm như yêu cầu trên. Nếu có từ hai máy móc thiết bị trở lên được bảo hiểm thì điều kiện này sẽ được áp dụng riêng rẽ cho từng máy móc thiết bị.

### Ghi nhớ 2 - Cơ sở giải quyết bồi thường:

Khi có tổn thất hay thiệt hại xảy ra thì cơ sở giải quyết khiếu nại theo Đơn bảo hiểm này như sau:

- a. Trong trường hợp một máy móc thiết bị xảy ra thiệt hại mà có thể sửa chữa được, ABIC sẽ chỉ bồi thường những chi phí cần thiết để khôi phục lại máy móc thiết bị bị thiệt hại trở lại trạng thái hoạt động ban đầu như trước khi xảy ra tổn thất cộng thêm những chi phí đã bỏ ra cho việc tháo dỡ và lắp ráp lại nhằm phục vụ cho việc sửa chữa cũng như cước phí vận chuyển thông thường nhằm đưa các hạng mục đó đến xưởng sửa chữa và từ nơi sửa chữa trở về, kể cả các khoản thuế, chi phí hải quan và các chi phí khác (nếu có), với điều kiện là các khoản chi phí đó đã được bao gồm trong số tiền bảo hiểm. Nếu việc sửa chữa được tiến hành tại xưởng của Người được bảo hiểm, ABIC sẽ thanh toán các chi phí về nguyên vật liệu và tiền công đã bỏ ra để tiến hành sửa chữa cộng thêm một tỷ lệ hợp lý để trang trải cho chi phí quản lý chung.

Không giảm trừ giá trị khấu hao đối với các bộ phận được thay thế nhưng sẽ giảm trừ trị giá thu hồi của các hạng mục đó.

Nếu chi phí sửa chữa như đề cập ở trên ngang bằng hoặc vượt quá trị giá thực tế ngay trước thời điểm xảy ra tổn thất của máy móc thiết bị được bảo hiểm thì máy móc bị tổn thất đó sẽ được coi như bị phá hủy hoàn toàn và việc giải quyết bồi thường sẽ được áp dụng như quy định ở mục (b) dưới đây.

- b. Trong trường hợp một máy móc thiết bị xảy ra tổn thất toàn bộ, ABIC sẽ bồi thường giá trị thực tế ngay trước thời điểm xảy ra tổn thất của máy móc thiết bị đó, bao gồm cả cước phí vận chuyển thông thường, chi phí lắp ráp, thuế và các chi phí hải quan (nếu có), với điều kiện các chi phí này đã bao gồm trong số tiền bảo hiểm, giá trị thực tế này sẽ được tính toán bằng cách lấy giá trị thay thế mới của máy móc thiết bị đó trừ đi khấu hao thích hợp. Giá trị thu hồi của hạng mục đó cũng sẽ được giảm trừ khi tính toán số tiền bồi thường.

Những phụ phí phát sinh cho việc làm thêm giờ, làm đêm, làm trong ngày lễ, ngày nghỉ hay

cước phí vận chuyển nhanh chỉ được bồi thường khi có thỏa thuận riêng bằng văn bản.

Các chi phí trong việc làm thay đổi, bổ sung, cải tiến hoặc đại tu sẽ không được bảo hiểm theo Đơn bảo hiểm này.

Các chi phí cho việc sửa chữa tạm thời sẽ do ABIC chịu nếu những công việc này là một phần cấu thành trong công việc sửa chữa cuối cùng và không làm tăng tổng chi phí sửa chữa.

Số tiền thanh toán của ABIC theo các điều khoản nêu trên phải trừ đi mức khấu trừ ghi trên Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm. Tùy từng trường hợp cụ thể, ABIC sẽ chỉ thanh toán bồi thường khi đã được cung cấp đầy đủ các hoá đơn và chứng từ cần thiết chứng minh đã hoàn thành công tác sửa chữa hay thay thế những bộ phận bị thiệt hại.

## CONTRACTORS' PLANT AND MACHINERY INSURANCE

(Promulgated together with Decision No. *1578*/QĐ-ABIC-QLNV dated May 14, 2024  
of General Director of Agriculture Bank Insurance Joint – Stock Corporation)

Whereas the Insured named in the Schedule hereto has made to Agriculture Bank Insurance Joint – Stock Corporation (hereinafter called “ABIC”) a written proposal by completing a questionnaire which, together with any other statement made in writing by the Insured for the purpose of this Policy, is deemed to be incorporated herein.

Now this Policy of Insurance witnesses that, subject to the Insured having paid to ABIC the premium mentioned in the Schedule and subject to the terms, exclusions, conditions and provisions contained herein or endorsed hereon, ABIC hereby agrees with the Insured that if at any time during the period of insurance stated in the Schedule or during any subsequent period for which the Insured pays and ABIC may accept the premium for the renewal of this Policy, the items (or any part thereof) entered in the Schedule, whilst at the location or in the geographical area mentioned therein, suffer any unforeseen and sudden physical loss or damage from any cause not specifically excluded in a manner necessitating repair or replacement, ABIC will indemnify the Insured in respect of such loss or damage as hereinafter provided by payment in cash, replacement or repair (at ABIC’s own option) up to an amount not exceeding in any one year of insurance in respect of each of the items specified in the Schedule the sum set opposite thereto and not exceeding in all the total sum expressed in the Schedule as insured hereby.

This Policy shall apply whether the insured items are at work or at rest, or being dismantled for the purpose of cleaning or overhauling, or in the course of the aforesaid operations themselves, or in the course of subsequent re-erection, but in any case only after successful commissioning.

### EXCLUSIONS

ABIC shall not be liable for

- a. the deductible stated in the Schedule to be borne by the Insured in any one occurrence; if more than one item is lost or damaged in one occurrence, the Insured shall not, however, be called upon to bear more than the highest single deductible applicable to such items;
- b. loss or damage due to electrical or mechanical breakdown, failure, breakage or derangement, freezing of coolant or other fluid, defective lubrication or lack of oil or coolant, but if as a consequence of such breakdown or derangement an accident occurs causing external damage, such consequential damage shall be indemnifiable;
- c. loss of or damage to replaceable parts and attachments such as bits, drills, knives or other cutting edges, saw blades, dies, moulds, patterns, pulverizing and crushing surfaces, screens and sieves, ropes, belts, chains, elevator and conveyor bands, batteries, tyres, connecting wires and cables, flexible pipes, jointing and



- packing material regularly replaced;
- d. loss or damage due to explosion of any boiler or pressure vessel subject to internal steam or fluid pressure or of any internal combustion engine;
  - e. loss of or damage to vehicles designed and licensed for general road use unless these vehicles are exclusively used on construction sites;
  - f. loss of or damage to waterborne vessels or craft;
  - g. loss or damage due to total or partial immersion in tidal waters;
  - h. loss or damage whilst in transit unless otherwise agreed by endorsement;
  - i. loss or damage as a direct consequence of the continual influence of operation (e.g. wear and tear, corrosion, rust, deterioration due to lack of use and normal atmospheric conditions);
  - j. loss or damage occurring whilst any insured item is undergoing a test of any kind or is being used in any manner or for any purpose other than that for which it was designed;
  - k. loss of damage to plant and/or machinery working underground unless otherwise agreed by endorsement;
  - l. loss or damage directly or indirectly caused by, or arising out of, or aggravated by war, invasion, act of foreign enemy, hostilities (whether war be declared or not), civil war, rebellion, revolution, insurrection, mutiny, riot, strike, lock-out, civil commotion, military or usurped power, a group of malicious persons or persons acting on behalf of or in connection with any political organization, conspiracy, confiscation, commandeering, requisition or destruction or damage by order of any government de jure or de facto or by any public authority;
  - m. loss or damage directly or indirectly caused by, or arising out of, or aggravated by nuclear reaction, nuclear radiation or radioactive contamination;
  - n. loss or damage due to any faults or defects existing at the time of commencement of this Policy within the knowledge of the Insured or his representatives, whether such faults or defects were known to ABIC or not;
  - o. loss or damage directly or indirectly caused by, or arising out of, or aggravated by the willful act or willful negligence of the Insured or his representatives;
  - p. loss or damage for which the supplier or manufacturer is responsible either by law or under contract;
  - q. consequential loss or liability of any kind or description;
  - r. loss or damage discovered only at the time of taking an inventory or during routine servicing;
  - s. partial loss of plant or machinery due to theft or burglary;
  - t. terrorism

In any action, suit or other proceeding where ABIC alleges that by reason of the provisions of exclusions l - p above any loss, destruction or damage is not covered by this Policy, the onus of proving that such loss, destruction or damage is covered shall be upon the Insured.

## CONDITIONS

1. The due observance and fulfillment of the terms of this Policy in so far as they relate to anything to be done or complied with by the Insured and the truth of the statements and answers in the questionnaire and proposal made by the Insured shall be a condition

precedent to any liability of ABIC.

2 The Schedule shall be deemed to be incorporated in and form part of this Policy and the expression "this Policy" wherever used in this contract, shall be read as including the Schedule. Any word or expression to which a specific meaning has been attached in any part of this Policy or of the Schedule shall bear such meaning wherever it may appear.

3 The Insured shall at his own expense take all reasonable precautions and comply with all reasonable recommendations of ABIC to prevent loss or damage and comply with statutory requirements and manufactures' recommendations.

4 a. Representatives of ABIC shall at any reasonable time have the right to inspect and examine the risk and the Insured shall provide the representatives of ABIC with all details and information necessary for the assessment of the risk;

b. The Insured shall immediately notify ABIC by telegram and in writing of any material change in the risk and cause at his own expense such additional precautions to be taken as circumstances may require, and the scope of cover and/or premium shall, if necessary, be adjusted accordingly. No material alteration shall be made or admitted by the Insured whereby the risk is increased, unless the continuance of the insurance is confirmed in writing by ABIC.

5 In the event of any occurrence which might give rise to a claim under this Policy, the Insured shall

a. immediately notify ABIC by telephone or telegram as well as in writing, giving an indication as to the nature and extent of the loss or damage;

b. take all reasonable steps within his power to minimize the extent of the loss or damage;

c. preserve the parts affected and make them available for inspection by a representative or surveyor of ABIC;

d. furnish all such information and documentary evidence as ABIC may require;

e. inform the police authorities in the case of loss or damage due to theft or burglary.

ABIC shall on no account be liable for loss or damage of which no notice has been received by ABIC within 14 days of its occurrence (except in cases of force majeure - The definition of a force majeure event is specified in Article 156 of the 2015 Civil Code). Upon notification being given to ABIC under this condition, the Insured may carry out repairs of any minor damage or replace items which have sustained any minor damage; in all other cases a representative of ABIC shall have the opportunity of inspecting the loss or damage before any repairs or alterations are effected. If a representative of ABIC does not carry out the inspection within a period of time which could be considered adequate under the circumstances, the Insured shall be entitled to proceed with the repairs or replacement. Nothing contained herein shall prevent the Insured from taking such steps as are absolutely necessary for the upkeep of operations at the respective construction site. The liability of ABIC under this Policy in respect of any item sustaining damage shall cease if said item is not repaired properly without delay.

6 The Insured shall at the expense of ABIC do and concur in doing and permit to be done all such acts and things as may be necessary or required by ABIC in the interest of any right or remedies, or of obtaining relief or indemnity from parties (other than those insured under this Policy) to which ABIC are or would become entitled or which is or would be surrogated to them upon their paying for or making good any loss or damage under this Policy, whether such acts and things are or become necessary or required

- before or after the Insured's indemnification by ABIC.
- 7 If any difference arises as to the amount to be paid under this Policy (liability being otherwise admitted), such difference shall be referred to the decision of an arbitrator to be appointed in writing by the parties in difference or, if they cannot agree upon a single arbitrator; to the decision of two arbitrators, one to be appointed in writing by each of the parties within one calendar month after having been required in writing so to do by either of the parties, or, in case the arbitrators do not agree, of an umpire to be appointed in writing by the arbitrators before the latter enter upon the reference. The umpire shall sit with the arbitrators and preside at their meetings. The making of an award shall be condition precedent to any right of action against ABIC.
- 8 a. If the proposal or declaration of the Insured is untrue in any material respect, or if any claim made is fraudulent or substantially exaggerated, or if any false declaration or statement is made in support thereof, then this Policy shall be void and ABIC shall not be liable to make any payment hereunder;
- b. In the event of ABIC disclaiming liability in respect of any commenced within three months after such disclaimer or (in the case of arbitration taking place in pursuance of Condition 7 of this Policy) within three months after the arbitrators or umpire have made their award, all benefit under this Policy in respect of such claim shall be forfeited.
- 9 This Policy may be terminated at the request of the Insured at any time, in which case ABIC will retain the customary short-period rate for the time this Policy has been in force. This Policy may equally be terminated at the option of ABIC by seven days' notice to that effect being given to the Insured, in which case ABIC will be liable to repay on demand a ratable proportion of the premium for the unexpired term from the date of cancellation less any reasonable inspection charges ABIC may have incurred.
- 10 If at the time any claim arises under this Policy there is any other insurance covering the same loss or damage, ABIC shall not be liable to pay or contribute more than their ratable proportion of any claim for such loss or damage.

## PROVISIONS

### **Memo 1 - Sum Insured**

It shall be a requirement of this Policy that the sum insured is equal to the cost of replacement of the insured items by new items of the same kind and capacity, which means their cost of replacement including, e.g., freight, customs duties and dues, if any, and cost of erection.

If the sum insured is less than the amount required to be insured, ABIC shall pay only in such proportion as the sum insured bears to the amount required to be insured. Every item if more than one shall be subject to this condition separately.

### **Memo 2 - Basis of Loss Settlement**

In the event of any loss or damage the basis of any settlement under this Policy shall be as follows:

- a. In cases where damage to an insured item can be repaired – ABIC shall pay expenses necessarily incurred to restore the damaged item to its former state of serviceability plus the cost of dismantling and re-erection incurred for the purpose of effecting the repairs as well as ordinary freight to and from a repair shop, customs duties and dues, if any, to the extent such expenses have been included in the sum insured. If the repairs are executed at a

workshop owned by the Insured, ABIC shall pay the cost of materials and wages incurred for the purpose of the repairs plus a reasonable percentage to cover overhead charges.

No deduction shall be made for depreciation in respect of parts replaced, but the value of any salvage shall be taken into account.

If the cost of repairs as detailed hereinabove equals or exceeds the actual value of the insured item immediately before the occurrence of the damage, the item shall be regarded as destroyed and settlement shall be made on the basis provided for in b below.

- b. In cases where an insured item is destroyed - ABIC shall pay the actual value of the item immediately before the occurrence of the loss, including charges for ordinary freight, cost of erection, customs duties, if any, provided such expenses have been included in the sum insured, such actual value to be calculated by deducting proper depreciation from the replacement value of the item. The value of any salvage shall be taken into account.

Any extra charges incurred for overtime, night work, work on public holidays, and express freight shall be covered by this Policy only if especially agreed in writing.

The cost of any alterations, additions, improvements or overhauls shall not be recoverable under this Policy.

The cost of any provisional repairs shall be borne by ABIC if such repairs constitute part of the final repairs and do not increase the total cost of repair.

The amount payable by ABIC according to the above-mentioned provisions shall be reduced by the deductible stated in the Schedule. ABIC shall make payments only after being satisfied by production of the necessary bills and documents that the repairs have been effected or replacement has taken place, as the case may be.

# BIỂU PHÍ BẢO HIỂM MÁY MÓC THIẾT BỊ CHỦ THÀU

(Ban hành kèm theo Quyết định số: 1598/QĐ-ABIC-QLNV, ngày 14/05/2024  
của Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp)

## I. QUY ĐỊNH CHUNG:

- Biểu phí này được ban hành và áp dụng thống nhất trong hệ thống Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp;
- Các đơn vị căn cứ vào mức phí quy định tại Biểu phí này, chủ động trong việc chào phí, cấp đơn bảo hiểm theo quy định nhưng không thấp hơn tỷ lệ phí cơ bản quy định tại biểu phí này;
- Biểu phí cơ bản áp dụng đối với các đơn bảo hiểm có thời hạn bảo hiểm là 01 năm. Nếu các máy móc thiết bị tham gia bảo hiểm với thời hạn dưới 01 năm sẽ áp dụng biểu phí ngắn hạn dưới đây;
- Biểu phí cơ bản này chưa bao gồm thuế VAT.

## II. BIỂU PHÍ BẢO HIỂM:

### 1. Biểu phí bảo hiểm:

Khu vực Rủi ro	Tỷ lệ phí (%)		
	Nhóm 1	Nhóm 2	Nhóm 3
Loại A	0.2	0.15	0.1
Loại B	0.3	0.25	0.2
Loại C	0.8	0.6	0.35

### 2. Nhóm máy móc thiết bị

Nhóm	Loại máy móc thiết bị
1	Cầu các loại, cần trục, vận thăng
2	Máy xúc, máy ủi, máy ngoàm đất, xe tự đổ, máy đóng cọc, máy đầm, máy khoan, xe tải
3	Máy nghiền, hệ thống đường ray trên khu vực công trường, đầu máy xe lửa, máy trải nhựa, máy trộn bê tông, máy phun bê tông.

### 3. Khu vực rủi ro

Loại	Mô tả tính chất địa hình hoạt động của máy móc
A	Vùng ít rủi ro, tức là vùng đồng bằng, nằm xa các con sông hay các nhánh của sông hồ



2

Loại	Mô tả tính chất địa hình hoạt động của máy móc
B	Vùng có rủi ro trung bình, tức là nằm trong vùng ảnh hưởng của sông, nhánh sông hay hồ và vùng đất không bằng phẳng
C	Vùng có tính chất địa chấn phức tạp và đặc biệt có rất nhiều rủi ro thiên tai, nền đất yếu, gần sông hồ

**Lưu ý:** Trường hợp địa điểm bảo hiểm là trên toàn lãnh thổ Việt Nam thì áp dụng khu vực rủi ro loại C

#### 4. Biểu phí ngắn hạn:

Thời hạn bảo hiểm	Phí bảo hiểm
Từ 01 tháng trở xuống	15% phí bảo hiểm năm
Trên 01 tháng đến 03 tháng	30% phí bảo hiểm năm
Trên 03 tháng đến 06 tháng	60% phí bảo hiểm năm
Trên 06 tháng đến 09 tháng	90% phí bảo hiểm năm
Trên 09 tháng đến 12 tháng	100% phí bảo hiểm năm

hoặc theo thỏa thuận được quy định trên hợp đồng bảo hiểm

### III. MỨC KHẤU TRỪ:

Mức khấu trừ trong bảo hiểm máy móc thiết bị chủ thầu được tính bằng 5% giá trị tổn thất thuộc trách nhiệm bảo hiểm nhưng không thấp hơn 15 triệu đồng/vụ

### IV. QUY ĐỊNH GIẢM PHÍ:

Việc giảm phí được quy định tại phân cấp khai thác hàng năm cho các đơn vị trong hệ thống Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp

Tùy theo tình hình kinh doanh và mức độ rủi ro của từng đối tượng bảo hiểm, Tổng giám đốc sẽ quyết định giảm phí bảo hiểm để đảm bảo hiệu quả kinh doanh nghiệp vụ.

*Q*